

HAK POLITIK BUKAN ISLAM MENURUT  
PERSPEKTIF ISLAM DAN PERLEMBAGAAN  
PERSEKUTUAN

MOHD ZAMANI BIN ISMAIL

JABATAN SIASAH SYAR'IYYAH  
BAHAGIAN PENGAJIAN SYARIAH  
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR

2004

Perpustakaan Universiti Malaya



A511565943

HAK POLITIK BUKAN ISLAM MENURUT  
PERSPEKTIF ISLAM DAN PERLEMBAGAAN  
PERSEKUTUAN

MOHD ZAMANI BIN ISMAIL

JABATAN SIASAH SYAR'IIYYAH  
BAHAGIAN PENGAJIAN SYARIAH  
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR

2004

HAK POLITIK BUKAN ISLAM MENURUT PERSPEKTIF  
ISLAM DAN PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

MOHD ZAMANI BIN ISMAIL

DESERTASI INI DIKEMUKAKAN UNTUK MEMENUHI  
KEPERLUAN BAGI IJAZAH SARJANA SYARIAH  
BAHAGIAN II  
(SECARA BERKURSUS DAN DESERTASI)

JABATAN SIASAH SYAR'IYYAH  
BAHAGIAN PENGAJIAN SYARIAH  
AKADEMI PENGAJIAN ISLAM  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR

2004

## ABSTRAK

Kajian ini adalah satu penyelidikan yang memfokuskan hak politik bukan Islam menurut perspektif Islam dan Perlembagaan Persekutuan. Pendekatan yang diambil oleh penulis adalah berbentuk perbandingan dengan melihat konsep dan implimentasi hak politik menurut prinsip sistem pemerintahan Islam dan Perlembagaan Persekutuan. Prinsip pemerintahan Islam pada dasarnya telah menetapkan beberapa konsep umum berkenaan hak politik bukan Islam dalam negara Islam. Sistem pemerintahan demokrasi barat juga telah menetapkan beberapa konsep umum berkenaan hak politik kepada setiap warganegara. Daripada kajian ini, penulis mendapati terdapat beberapa persamaan antara bentuk pelaksanaan hak politik dalam sistem pemerintahan Islam dan sistem pemerintahan demokrasi ditinjau dari sudut Perlembagaan Persekutuan. Antara bentuk persamaan ialah konsep umum hak kebebasan yang diberikan oleh Islam dan Demokrasi kepada bukan Islam bagi mendapat dan mengamalkan hak politik seperti kebebasan bersuara, menyatakan pendapat samada dengan bercakap atau menulis. Akan tetapi terdapat beberapa perbezaan bentuk pelaksanaan hak politik bukan Islam dalam beberapa keadaan tertentu seperti jawatan berbentuk agama. Maka mereka tidak layak menjawat jawatan mufti dan *imām*. Demokrasi barat mengamalkan konsep kedaulatan di tangan rakyat, manakala Islam meletakkan kuasa kedaulatan di tangan Allah (s.w.t.). Manusia diberikan kuasa kedaulatan berasaskan konsep *Khilāfah*. Daripada kajian ini, penulis mendapati hak politik bukan Islam dalam sistem pemerintahan Islam mempunyai had tertentu berasaskan nilai agama. Manakala hak politik bukan Islam berdasarkan Perlembagaan Persekutuan dilihat tidak mempunyai asas atau nilai agama. Keadaan ini berlaku kerana Perlembagaan Persekutuan itu sendiri adalah dipengaruhi oleh sistem demokrasi dari barat.

## ABSTRACT

This thesis focus on the research of non-Muslim political right in Islamic perspective and federal constitution. The writer stressed on compared appearance by looking on the concept of political right implementation for non-Muslim based on the principle of Islamic government system and Federal Constitution. Islam has laid down the principle of Islamic Government System as a guideline to determine a non-Muslim political right in Islamic State. The Western Democracy Government System also put principle as a foundation to fulfill a political right for every citizen. Through this research the writer concluded, there is a similarity within that right fulfillment which can be asses through Islamic Government System point of view and Federal Constitution (Democracy Government System). This similarity stressed more on general concept of rights and freedom which is enjoyed by The non-Muslim citizen in getting their political rights likes freedom of opinion, oral or written. But, there is distinguishes for non-Muslim political right implementation viewpoint in several fields and syar'i position likes not qualify the position of *Mufti* and *Imam*. What distinguishes the principle of Islamic State from Western democracy, therefore, is that the latter is based on the concept of popular sovereignty, while the former rests on the principle of popular "*Al-Siyadah Lillāh*". In Western democracy, the people are sovereign; in Islam sovereignty is vested in Allah and the people are His caliphs or representatives. The result is, non-Muslim political right have a certain limit according to Islamic Government System based of 'Syarak' values. Whereas in non-Muslim political right in Federal Constitution supposed to be seen frees with religious values. This acquirement happened because the base and Federal Constitution itself is influenced by the democracy system of western country.

هذا البحث يهدف إلى توضيح عن الحقوق السياسية لغير المسلمين في نظام الحكم الإسلامي و نظام الحكم نظام الفدرالى المالميرى. ويقوم البحث بالنظر على أساس المقارنة بين الناحيتين النظرية والتطبيق. وتوصل البحث إلى أن هناك وجوه الإتفاق و الإختلاف بينهما. فأما وجوه الإتفاق بينهما فتكون من حيث المبادئ والأسس التى تقوم على نظرية الحقوق السياسية منها حرية إبدأ الرأى كتابة و حديثاً. وأما الإختلاف فيكون من ناحية التطبيق منها ولاية غير المسلمين مناصب الدينية كإمامة الدولة و الإفتأ. و كذلك فيما يتعلّق بالسيادة فإنها تكون للشرع أي لله في نظام الحكم الإسلامي بينما هي للشعب والأكثرية في نظام الفدرالى الديمقراطى. ومن هذا البحث وجد الباحث أن الحقوق السياسية لغير المسلمين في نظام الحكم الإسلامى تمتاز بأن تقوم على القيم الدينية. و لم يكن كذلك في نظام الفدرالى الديمقراطى و ذلك بفضل تأثيره بنظام الديمقراطى الغربى الذى يفصل بين الدين الدولة.

## DEDIKASI

Ya Allah Tuhan Yang Maha Esa, Ku panjatkan kesyukuran buat Mu  
Taufiq dan hidayah Mu, Kuperolehi restu dari Mu

Selawat serta salam

Buat junjungan besar Nabi Muhammad (s.a.w.)  
Yang menjadi rahmat kepada seluruh alam

Buat Emak yang tersayang  
Terima kasih di atas curahan kasih sayang  
Serta pengorbanan yang tak bisa dinilai  
Moga sentiasa mendapat rahmat Allah (s.w.t.)

Buat Allahyarham Cek..  
Semoga Allah (s.w.t.) sentiasa mencucuri rahmat kepadamu

Khusus buat isteriku tercinta...Fatimi Hanafi  
Terima kasih di atas segala pengorbananmu sayang...

Buat Abang Zan, Dan Kak Yah...  
Terima kasih atas kasih sayang kalian

Khusus buat Kakak Tersayang  
Kak Nik...  
Didikan, kasih sayangmu...  
Sokongan dan pengorbananmu...  
Pasti adik kenang sepanjang hayat...

Buat Tuan Guruku Prof. Al-Syiekh Dr. Ibrahim Khamis al-Dusuqi.  
Para Tuan Guruku, pensyarah, ustaz dan ustazah  
Terima kasih atas curahan ilmu kalian

Buat rakan-rakan seperjuangan  
Seribu kenangan dan bakti kalian takkan kulupakan  
Budi kalian kusematkan ....di hati  
Kalian menyedar aku erti persahabatan  
Semoga terus berkekalan persahabat ini

Khusus buat sahabat sejabatiku  
Allah yarham Mohd Radhi Yaacob.  
Semoga rahmat sentiasa dicucuri rahmat Allah (s.w.t.)

M.Zamani Ismail  
731 Alor Lintang (IKM)  
22200 Besut  
Terengganu Darul Iman  
21 Rabiul Akhir 1425H/ 9 Jun 2004M.

## PENGHARGAAN

Setinggi kesyukuran dan pujian dipanjatkan ke hadrat Allah (s.w.t.), pencipta semesta alam. Selawat dan salam ke atas junjungan besar ke atas Nabi Muhammad (s.a.w.), sekalian ahli keluarga baginda, para sahabat dan tabi'in, seluruh pendokong Islam serta seluruh kaum muslimin dan muslimat.

Dalam ruangan ini, penulis mengambil kesempatan merakamkan sekalung penghargaan kepada Al-Fadhil Ustaz M. Zaidi Bin Abd. Rahman yang bertindak sebagai menjadi penyelia, sahabat dan guru. Segala bantuan yang diberikan dalam bentuk bimbingan pandangan, nasihat dan tunjuk ajar didahulukan dengan ucapan *alfu syukrin*.

Ribuan terima kasih juga kepada Dr. Syarifah Hayaati Bt. Syed Ismail yang telah sudi memberi kerjasama sepenuhnya kepada penulis untuk membuat kajian. Tidak lupa juga ucapan terima kasih juga kepada Prof Madya Mohd Shukeri Mohammad dan Dr. Baharudin Bin Che Pa di atas segala nasihat dan kritikan yang diberikan serta kerjasama dan bantuan kepada penulis untuk mendapatkan maklumat berkaitan dengan kajian penulis.

Tidak ketinggalan juga, setinggi-tinggi ucapan terima kasih ingin penulis rakamkan buat isteri tercinta, Fatimi binti Hanafi yang telah banyak mencurahkan pengorbanan dan kasih sayang sehingga tesis ini berjaya disiapkan. Ketiga-tiga cahaya matak Ahmad Ikmal Hakim, Ahmad Isyraf Hafidz dan Ahmad Iqbal Hadi, gilai ketawa kalian menambahkan semangat dan menjadi sumber inspirasi pada walid untuk meneruskan perjuangan ini.



Ucapan terima kasih kepada juga dirakamkan buat teman sepejabat Al-Fadhil Ustaz al-'Ikhsan Ghazali, Ustaz Mohd Hambali Rashid, Mohd Syafie Rashid dan Mazlan Ali yang banyak memberi semangat membantu penulis dalam menyiapkan tesis ini. Tidak lupa para pustakawan di Perpustakaan UPM Serdang, Perpustakaan Akademi Islam, Perpustakaan IKIM, Perpustakaan Pusat Islam dan Perpustakaan Parlimen yang telah banyak membantu dan memudahkan urusan penulis dalam membuat rujukan.

Buat semua, penulis mendoakan agar kalian diberkati dan di redhai oleh Allah (s.w.t.) di dunia dan di akhirat.

Sekian, wassalam.

Mohd. Zamani Bin Ismail  
731 Kampong Alur Lintang (IKM)  
22200 Besut Terengganu  
Darul Iman  
21 Rabiul Akhir 1425H/9 Jun 2004.

## ISI KANDUNGAN

<b>TAJUK</b>	<b>HALAMAN</b>
Halaman Judul	i
Abstrak	ii
Abstract (Bahasa Inggeris)	iii
Abstrak (Bahasa Arab)	iv
Dedikasi	v
Penghargaan	vi
Isi Kandungan	viii
Panduan Transliterasi	xii
Senarai Kependekan	xv
Senarai Rajah	xvii
Senarai Lampiran	xviii

### BAB PERTAMA

#### PENDAHULUAN

1.1	Pendahuluan	1
1.2	Latar belakang Masalah	2
1.3	Objektif Kajian	4
1.4	Hipotesis Kajian	5
1.5	Kepentingan Kajian	6
1.6	Skop Kajian	7
1.7	Huraian Istilah	8

1.8	Ulasan Penulisan	10
1.9	Metodologi Kajian	14
1.10	Sistematika Penulisan	18

## BAB KEDUA

### KONSEP HAK POLITIK DAN PRINSIP SISTEM PEMERINTAHAN ISLAM

2.1	Pendahuluan	21
2.2	Definisi Hak	22
2.2.1	Dari Sudut Bahasa	22
2.2.2	Dari Sudut Istilah	24
2.3	Pembahagian Hak	25
2.4	Hak Politik	28
2.4.1	Pembahagian Hak Politik	29
2.5	Kewarganegaraan Dalam Negara Islam	31
2.5.1	Bukan Islam ( <i>Ahl al-Dhimmah</i> )	33
2.5.2	Asas Penerimaan Kerakyatan Bukan Islam	35
2.6	Prinsip: Satu Pengertian Dalam Perlaksanaan Hak Politik	38
2.7	Pembahagian Prinsip Sistem Pemerintahan Islam	41
2.7.1	Prinsip Pertama: <i>al-Siyādah Lillāh &amp; al-Hākimiyyah Lillāh</i>	42
2.7.2	Prinsip Kedua: <i>al-'Adālah</i> (Keadilan)	46
2.7.3	Prinsip Ketiga: <i>al-Syūrah</i> ( Permesyuaratan )	51
2.7.4	Prinsip Keempat: <i>al-Huriyyāt</i> ( Kebebasan )	53
2.7.5	Prinsip Kelima: <i>al-Musāwāt</i> (Persamaan)	55
2.8	Rumusan	60

## BAB KETIGA

### ANALISIS HAK POLITIK BUKAN ISLAM MENURUT PRINSIP PEMERINTAHAN ISLAM

3.1	Pendahuluan	62
3.2	Hak Menjadi Calon dan Memegang Jawatan	62
3.2.1	Definisi	63
3.2.2	Pencalonan <i>Ahl al-Dhimmah</i>	65
3.2.3	Pembahagian Jawatan Dalam Pemerintahan Islam	66
3.2.4	Struktur Organisasi Dalam Sistem Pemerintahan Negara Islam	69
3.2.5	Analisis Hak Menjadi Calon Bagi <i>Ahl al-Dhimmah</i>	78
3.3	Hak Mengundi ( <i>Hāk al-Intikhāb</i> ) Dan Memilih Pemimpin	83
3.3.1	Definisi Mengundi Dari Segi Bahasa dan Istilah	84
3.3.2	Hak Mengundi Bagi <i>Ahl al-Dhimmah</i>	88
3.3.3	Analisis Hak Mengundi Bagi <i>Ahl al-Dhimmah</i>	91
3.4	Hak Mengkritik dan Menasihati Kerajaan	94
3.4.1	Definisi Hak Mengkritik dan Menasihati Kerajaan	94
3.4.2	Hak Mengkritik dan Menasihati Kerajaan Bagi <i>Ahl al-Dhimmah</i>	100
3.4.3	Analisis Hak Mengkritik dan Menasihati Kerajaan Bagi <i>Ahl al-Dhimmah</i>	102
3.5	Rumusan	105

## BAB KEEMPAT

### ANALISIS HAK POLITIK BUKAN ISLAM MENURUT PERLEMBAGAAN PERSEKUTUAN

4.1	Pendahuluan	108
4.2	Sistem Pemerintahan Di Malaysia	108
4.2.1	Demokrasi Berparlimen	109
4.2.2	Struktur Parlimen Di Malaysia	112

	4.2.2.1	Yang di-Pertuan Agong	112
	4.2.2.2	Dewan Negara	113
	4.2.2.3	Dewan Rakyat	114
4.3	Prinsip Demokrasi		119
	4.3.1	Kedaulatan ( <i>sovereignty</i> ) Di Tangan Rakyat	120
	4.3.2	Persamaan Hak Individu	122
	4.3.3	Persamaan Rakyat	124
4.4	Peruntukan Hak Politik Bukan Islam Dalam Perlembagaan Persekutuan		127
	4.4.1	Sejarah Dan Hak Politik Di Malaysia	127
	4.4.2	Hak Politik Bukan Islam Dalam Perlembagaan Persekutuan	129
4.5	Analisis Peruntukan Dan Perlaksanaan Hak Politik Bukan Islam Dalam Perlembagaan Persekutuan		132
	4.5.1	Analisis Hak Pencalonan Dalam Pilihanraya	133
	4.5.2	Analisis Hak Mengundi Dan Memilih Pemimpin	138
	4.5.3	Analisis Hak Mengkritik Dan Menasihati Kerajaan	140
4.5	Rumusan		147

## BAB KELIMA

### KESIMPULAN, SARANAN DAN PENUTUP

5.1	Pendahuluan		150
5.2	Perbezaan Dan Persamaan Hak Politik Sistem Pemerintahan Islam Dan Perlembagaan Persekutuan (Demokrasi)		150
	5.2.1	Persamaan Pada Prinsip Umum Hak Politik	151
	5.2.2	Perbezaan Hak Politik Sistem Pemerintahan Islam Dan Demokrasi	156
5.3	Penutup		163
SENARAI RUJUKAN			166

## SENARAI PEDOMAN TRANSLITERASI

### 1. Huruf

Huruf Arab	Nama dan Transkripsi	Huruf Arab	Nama dan Transkripsi
ء	a, ` (Hamzah)	ط	t
ب	b	ظ	z
ت	t	ع	.
ث	.th	غ	gh
ج	j	ف	f
ح	h	ق	q
خ	kh	ك	k
د	d	ل	l
ذ	dh	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	هـ	h
س	s	و	w
ش	sy	ي	y
ص	s	ة	h
ض	d		

## 2. Vokal Panjang

Huruf `Arab	Huruf Latin	Contoh	Transliterasi
آ :	a	سِيَاسَة	siyāsah
و :	u	شُورَى	syūra
ي :	i	ذِمِّي	dhimmi

## 3. Vokal Pendek

Huruf `Arab	Huruf Latin	Contoh	Transliterasi
ـَ (fathah) :	a	مَسَاك	masaka
ـُ (dhammah) :	u	قَتْلُ	qutila
ـِ (kasrah) :	i	فَرِيح	fariha

## 4. Diftong

Huruf `Arab	Huruf Latin	Contoh	Transliterasi
أَوْ :	aw	أُولَى	awla
أَي :	ay	أَيْنَمَا	aynama
يَاءٍ :	iy/i	العَرَبِيَّة	al-'Arabiy/i
أَوْ :	uww	عَدْوٌ	'aduww

## 5. Ta` al-Marbutah

## Transliterasi

Contoh

السياسة الشرعية

al-Siyāṣah al-Syar`iyyah

دار الكتب العلمية

Dār al-Kutb al-`Ilmiyyah

مصلحة

Maṣlaḥah

## Ejaan dan Transliterasi

Ejaan yang digunakan dalam disertasi ini adalah mengikut Daftar Ejaan Bahasa Malaysia Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kementerian Pendidikan Malaysia serta Daftar Ejaan Jawi Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kementerian Malaysia bagi.1996.

Transliterasi juga adalah berdasarkan kepada Pedoman Transliterasi Huruf `Arab ke Huruf Rumi, Dewan Bahasa dan Pustaka dan Kementerian Pendidikan Malaysia, 1998.

Pengecualian daripada menggunakan pedoman di atas bagi kes-kes yang berikut :

- i. Bagi akhir perkataan asal yang ditulis dengan "ة" (Ta` al-Marbutah) dibunyikan mengikut sebutan "ة" .
- ii. Perkataan `Arab yang bersambung di awalnya dengan huruf Lam "ل" atau huruf Ba` "ب" , dieja mengikut bunyi dengan menggunakan tanda sempang contohnya; Li al-Dimaysqi dan bi al-Siyasati



## SENARAI KEPENDEKAN

a.s	'Alaihi al-Salam
BHD	Berhad
bil.	Bilangan
c.	Cetakan
DAP	<i>Democratic Action Party</i>
DR	Dewan Rakyat
DUN	Dewan Undangan Negeri
ed.	Edited atau disunting
Edit.	Edisi
<i>et al.</i>	Dan lain-lain
H	Hijriyyah (tahun dalam kiraan Islam)
h.	Halaman
ibid.	ibidem bermaksud rujukan yang sama seperti sebelumnya
IIT	<i>The International Institut Of Islamic Thought</i>
IKIM	Institut Kefahaman Islam Malaysia
j.	Jilid
M	Masihi (tahun dalam kiraan Masihi)
MCA	<i>Malaysian Chinese Association</i>
MIC	<i>Malaysian Indian Congress</i>
<i>op.cit</i>	Opere Citato (bahan yang sama yang sudah dirujuk sebelumnya)
PAS	Parti Islam se-Malaysia
PPD	Program Pengajian Diploma
Pentj.	Penterjemah

PMRAM	Persekutuan Melayu Republik Arab Mesir
r.a	Radiyallāh `Anhu / `Anhā / `Anhum
SDN	Sendirian
s.a.w.	Salla Allah `Alayh wa Sallam
s.w.t	Subhanahu wa Ta`ala
ter.	Térjemahan
Thq.	Tahqiq
t.pt	Tanpa penerbit
t.t	Tanpa tarikh/tahun
t.tp	Tanpa tempat
UMNO	<i>United Malaysian National Organisation</i>
UPM	Universiti Putra Malaysia
UM	Universiti Malaya
UTM	Universiti Teknologi Malaysia
Vol.	Volume

## **SENARAI RAJAH**

**Rajah 1: Ahli Dewan Rakyat Negara Berasaskan Anutan Agama**

**Rajah 2: Ahli Dewan Negara Berasaskan Anutan Agama**

**Rajah 3: Ahli Kabinet Malaysia Berasaskan Anutan Agama**

## SENARAI LAMPIRAN

- Lampiran A: Deklarasi Piagam Islam Madinah.
- Lampiran B: Deklarasi Piagam Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu (PBB).
- Lampiran C: Senarai Ahli Dewan Rakyat.
- Lampiran D: Senarai Ahli Dewan Negara.
- Lampiran E: Senarai Ahli Kabinet Malaysia.